

Болезни горла, носа

Лексический минимум

Верхние дыхательные пути	Upper respiratory tract
глотка	Pharynx
носоглотка	nasopharynx, epipharynx
Свод носоглотки	vault of the nasopharynx
ротоглотка	stomatopharynx
Ангиома глотки	angioma of the pharynx
Киста глотки	pharyngeal cyst
миндалина	tonsil
Глоточная/аденоидная миндалина	pharyngeal/ adenoid tonsil
Увеличенная миндалина	enlarged tonsil
Трубная миндалина	tubal/ Eustachian tonsil
Рыхлая миндалина	loose tonsil
Язычная миндалина	lingual tonsil
Нёбная миндалина	faucial / palatine tonsil
Удаление нёбных миндалин (тонзилэктомия)	removal of palatine tonsils/ tonsillectomy
Нёбные дужки	palatine arches
Мягкое/ твёрдое нёбо	Soft/hard palate
Расщелина твёрдого нёба (волчья пасть)	Cleft palate
Нёбный язычок	uvula
Полоскать горло	To gargle the throat
Глотание/ глотать	swallowing/ to swallow
зев	Fauces
Тонзиллит/ воспаление нёбной миндалины	tonsillitis
Фарингит/ воспаление глотки	pharyngitis
Ангина/ болеть ангиной	quinsy/ tonsillitis/ angina/ to have a sore throat
гортань	larynx
Вход в гортань	Superior aperture of the larynx, adytum laryngis
Отёк гортани	Laryngeal edema
Осиплость/охриплость	hoarseness
Голосовая складка	(true) vocal cord, vocal fold

Голосовая щель	True glottis
надгортанник	epiglottis
Подскладочное пространство	Subglottis space
Черпаловидный хрящ	Arytenoids cartilage
ларингит	Laryngitis
Насморк/ ринит/ воспаление слизистой оболочки носа	running nose/ rhinitis/ inflammation of nasal mucosa (mucous membrane)
(обильные) выделения из носа/ринорея	abundant/heavy nasal discharge
Корки в носу	crusts in the nose
Носовая перегородка	nasal septum
Носовая раковина	turbinated bone/ turbinate
Ноздря/ носовой ход	nostril/ naris/ nasal passage
Полость носа	nasal cavity
Крылья носа	nostrils
Околоносовая пазуха	accessory nasal sinus
Гайморова/ верхнечелюстная пазуха	maxillary sinus/ antrum of Highmore
Лобная пазуха	frontal sinus
Перелом костей носа	nasal bone fracture
Кровотечение из носа	nasal bleeding
(гнойный) гайморит	purulent maxillary sinusitis
Обоняние/ Нарушение обоняния	Olfaction/ impaired olfaction

Вопросы врача больному по заболеваниям верхних дыхательных путей

1. У вас есть выделения из носа? Выделения из носа обильные (скудные, гнойные, жидкие, густые, с запахом, с кровью)?
2. Выделения из носа водянистые слизистые или гнойные?
3. Вас беспокоят приступы чихания (заложенность носа)?
4. У вас есть ощущения сухости, царапания в носу?
5. Вам трудно дышать через нос?
6. У вас бывает (-ют) кровотечение из носа (корки в носу)?
7. Какой половиной носа вы дышите хуже (лучше)?
8. Вы хорошо различаете запахи?
9. У вас изменился вкус в последнее время?
10. У вас появилась гнусавость?
11. Вам удаляли аденоиды (миндалины)?
12. У вас часто бывает насморк?
13. У вас часто болит горло?
14. Вы часто болеете ангиной?
15. Вы чувствуете боль при глотании (сухость, першение)?
16. У вас есть ощущение щекотания (царапания, саднения, инородного тела) при глотании?
17. У вас бывает осиплость голоса?
18. Боли в горле усиливаются при глотке?
19. Вы подавились? Чем? (Have you choked? With what?)
20. Чем вы полощите горло?
21. Вы делаете ингаляции?
22. В семье все здоровы?
23. В детстве вы часто болели простудными заболеваниями?
24. В каких условиях вы работаете? Запах лака, бензина имеется на работе?
25. У вас есть аллергия на что-нибудь (на пыль, на лекарства, на морепродукты, на шерсть животных, на грибы, на цитрусы, на куриный белок)?

Для записи в медицинской карте/ рапорта

1. Носовое дыхание затруднено/ свободно.
2. Обоняние сохранено (ослаблено, повышено).
3. Носовые ходы свободны.
4. Слизистая оболочка носа розовая (влажная, сухая, набухшая, гиперемирована).
5. Отделяемого в носовых ходах нет.
6. В носовых ходах плотные корки.
7. Больной жалуется на чувство тяжести в области спинки носа / на колющую боль при глотании.
8. Отмечается набухание слизистой оболочки носовой раковины.

9. Миндалины увеличены в объёме/ гиперемированы/ болезненные при пальпации.
10. Инородное тело застряло в подскладочном пространстве.
11. Глотка без патологических изменений.

Рекомендации/ команды врача больному/ сообщение диагноза

1. Вы должны закаливать организм / Вам надо закаливаться.
2. Вам нельзя переохлаждаться/ перегреваться.
3. Вы должны полоскать горло тёплым раствором пищевой соды (делать ингаляции несколько раз в день).
4. Я (не) рекомендую вам удалять миндалины.
5. Высморкайте нос (Blow your nose).
6. Сделайте ларингоскопию.
7. Удалите инородное тело.
8. У вас острый насморк.
9. У вас катаральная ангина / острый тонзиллит.